

**PROCÈS-VERBAL**  
**COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE**  
*Assemblée semestrielle automnale*  
**Ottawa (Ontario)**  
**Réunion de la haute direction**  
**21-25 octobre 2019**

La haute direction de la Commission mixte internationale (CMI) s'est réunie au Bureau de la section canadienne à Ottawa, du 21 au 24 octobre 2019, de 8 h 30 à 17 h HAE, et le 25 octobre 2019, de 9 h 45 à 12 h HAE sous la présidence de Pierre Béland.

**COMMISSAIRES**

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne

**PERSONNEL DE SECTION**

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Frank Bevacqua	Agent d'information publique, Section américaine
Christine Blanchet	Conseillère juridique, Section canadienne
Kevin Bunch	Rédacteur — Spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en génie, Section américaine
Caron de Mars	Conseillère principale en politiques, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
Anthony Frio	Conseiller en politiques, Section canadienne
Andrew Heath	Spécialiste en géospatial, Section canadienne
Nick Heisler	Conseiller en politiques, Section canadienne
Wayne Jenkinson	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste en gestion de l'information, Section canadienne
Michael Laitta	Coordonnateur SIG, Section américaine
Tristan Lecompte	Agent de l'environnement, Section canadienne
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal, Qualité de l'eau et écosystème, Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne

Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
<b>PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS</b>	
David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Sally Cole-Misch	Conseillère en affaires publiques
Ryan Graydon	Boursier Sea Grant
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Conseillère en communications
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

### **APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour.

### **PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DE LA HAUTE DIRECTION**

2. Les commissaires approuvent le procès-verbal modifié de la réunion de direction des 10 et 11 septembre 2019.

### **SYSTÈME DE RAPPEL**

3. Les commissaires examinent la liste de rappel correspondance et accusent réception de la correspondance récente reçue des gouvernements. Les commissaires demandent qu'un autre nom soit donné à ce point afin qu'il corresponde mieux à son but. Les commissaires demandent également d'être informés de tout travail entrepris par la Commission pour suivre et évaluer la mise en œuvre des recommandations antérieures de la CMI, en vue d'améliorer leur application par les gouvernements et la formulation de recommandations futures.

### **LISTE DES MESURES À PRENDRE, LISTE DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ**

4. Les commissaires examinent la liste des mesures à prendre de la CMI, demandent l'ajout de quelques événements au calendrier coordonné et proposent des modifications à la portée du calendrier des activités de communication.

### **PROJET DE CALENDRIER DES RÉUNIONS DE LA CMI POUR 2020**

5. Les commissaires examinent et approuvent le calendrier modifié des réunions de la CMI pour 2020.

## **ATELIER DE COMMUNICATION POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

6. Les commissaires sont informés de la planification de l'atelier de communication du conseil, qui aura lieu le 22 octobre 2019, en marge de la réunion semestrielle. Les commissaires demandent que le personnel élabore un projet de stratégie ou de cadre de communication pour guider les communications de la Commission et du conseil lors des interventions d'urgence.

## **LAC ONTARIO ET FLEUVE SAINT-LAURENT**

7. **A. Conditions du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent (LOFSL)**  
Les commissaires sont informés conditions dans le bassin du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent et obtiennent des détails sur les travaux en cours au moment où le Canada et les États-Unis adoptent de nouveaux systèmes de référence verticale qui utilisent un modèle satellitaire de la surface terrestre et sur les difficultés de communication que cela pose dans la région transfrontalière.
- B. Communications relatives au LOFSL**  
Les commissaires sont informés des activités de communication et de sensibilisation du public à venir, y compris les préparatifs pour le projet de webinaire de novembre 2019 à l'intention des représentants élus.

## **INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES**

8. Les commissaires sont informés des activités relatives à l'IIBH. Les conseillers demandent aux commissaires de leur faire part de leurs commentaires sur l'ébauche du plan de l'IIBH avant les consultations du conseil prévues pour l'hiver 2019 et le printemps 2020.

## **ÉTUDE SUR LA QUALITÉ DE L'EAU DES LACS CHAMPLAIN ET MEMPHRÉMAGOG**

9. Les commissaires sont informés des activités qui se déroulent dans le cadre des renvois sur la qualité de l'eau; ils font remarquer que l'étude est sur la bonne voie et que le rapport est attendu en janvier 2020.

## **RAPPORT SUR LES EFFETS SUR LA SANTÉ HUMAINE DU SÉLÉNIUM DANS LES MILIEUX AQUATIQUES**

10. Les commissaires discutent de la possibilité de demander au Conseil consultatif des professionnels de la santé (CCPS) de mettre à jour son rapport de juillet 2017 intitulé *Human Health Impacts of Selenium in Aquatic Environments* et demandent aux conseillers de travailler avec le groupe de travail d'experts en la matière de la CCPS pour mettre à jour ce rapport.

## **MOBILISATION DES PEUPLES AUTOCHTONES**

- 11.** Les commissaires examinent l'ordre du jour provisoire d'un atelier sur les peuples autochtones dans les bassins transfrontaliers et demandent aux conseillers de préparer des documents d'information pour examen par les commissaires avant l'atelier, qui doit avoir lieu en marge de la réunion de la haute direction de janvier 2020.

## **DÉCISIONS PAR VOTE**

### **Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs**

Le 17 octobre 2019, les commissaires ont approuvé les nominations de M. Jon Allen à titre de coprésident américain du conseil et de M<sup>me</sup> Gayle Wood à titre de coprésidente canadienne du conseil, chacun pour un mandat de trois ans, du 1<sup>er</sup> janvier 2020 au 31 décembre 2023.

### **Conseil international de contrôle du lac Osoyoos**

Le 17 octobre 2019, les commissaires ont approuvé la demande du conseil de prolonger jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2019 la condition 10 de l'ordonnance supplémentaire du 28 janvier 2013 visant l'application de la règle de sécheresse (condition 8).

### **Conseil international de contrôle du lac Osoyoos**

### **Conseil international de contrôle du lac Kootenay et**

### **Conseil international de contrôle du fleuve Columbia**

Le 17 octobre 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M. David Huchison à titre de coprésident canadien des trois conseils pour un mandat de trois ans, soit du 27 octobre 2019 au 26 octobre 2022.

### **Groupe d'étude international sur l'inondation du lac Champlain-Richelieu**

Le 16 octobre 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Frédéric Chouinard à titre de membre canadien du Groupe consultatif public (GCP) du Groupe d'étude; M<sup>me</sup> Julie Robert remplacera Jérémie Letellier, membre canadien du GCP, chacun pour un mandat allant du 8 août 2019 au 31 mars 2022. Les commissaires approuvent le renouvellement des mandats de M<sup>me</sup> Marla Emery, de M. Philip von Bargen et de M. Mark Malchoff à titre de membres du GCP américain et de M. Harm Sloterdijk à titre de membre du GCP canadien, chacun pour un mandat allant du 8 août 2019 au 31 mars 2022.

### **Conseil international de la rivière Souris**

Le 15 octobre 2019, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Garland Erbele à titre de coprésident américain du CIRS pour un mandat de trois ans, soit du 19 octobre 2019 au 18 octobre 2022.

### **Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs — Comité de coordination de la recherche**

Le 15 octobre 2019, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M<sup>me</sup> Deborah Lee à titre de coprésidente américaine du Comité de coordination de la recherche pour un mandat d'un an, soit du 1<sup>er</sup> octobre 2019 au 30 septembre 2020.

**Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent**

**Conseil international de contrôle de la rivière Niagara**

**Conseil international de contrôle du lac Supérieur**

Le 15 octobre 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Stephen Durrett à titre de coprésident américain du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, du Conseil international de contrôle de la rivière Niagara et du Conseil international de contrôle du lac Supérieur pour un mandat de trois ans, soit du 15 octobre 2019 au 14 octobre 2022; la nomination de M. Kyle McCune à titre de coprésident suppléant du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, du Conseil international de contrôle de la rivière Niagara et du Conseil international de contrôle du lac Supérieur pour un mandat de trois ans, soit du 15 octobre 2019 au 14 octobre 2022; le renouvellement du mandat de M. Tony David à titre de membre américain du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent pour un mandat de trois ans, avec effet rétroactif du 31 janvier 2019 au 30 janvier 2022; le renouvellement du mandat de M<sup>me</sup> Geneviève Béchard à titre de coprésidente canadienne du Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent pour un mandat de deux ans, soit du 15 octobre 2019 au 14 octobre 2021.

**Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent**

Le 9 octobre 2019, les commissaires ont approuvé une lettre au conseil approuvant la demande d'autorisation de dérogation prolongée présentée par le conseil le 30 septembre 2019.

**Groupe d'étude international de la rivière Souris**

Le 7 octobre 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Paul Smetana à titre de coprésident américain suppléant du Groupe consultatif public (GCP) du Groupe d'étude et de M. Joe Goodwill à titre de coprésident canadien suppléant du GCP, à compter du 7 octobre 2019 et jusqu'à la fin de l'étude en juin 2021.

**Rencontre avec le Conseil des Mohawks d'Akwesasne**

Le 4 octobre 2019, les commissaires ont approuvé un communiqué de presse, tel que modifié, au sujet d'une rencontre avec le Conseil des Mohawks d'Akwesasne, tenue le 8 octobre 2019.

**Grand Conseil du Traité n° 3**

Le 27 septembre 2019, les commissaires ont approuvé une réponse à l'invitation du Grand Conseil du Traité n° 3 à assister à son assemblée nationale de cet automne.

**Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent**

Le 26 septembre 2019, les commissaires ont approuvé la nomination de M<sup>me</sup> Suzie Miron à titre de membre canadien du conseil pour un mandat de trois ans, soit du 26 septembre 2019 au 25 septembre 2022.

***Conseils de la Commission ayant fait rapport le mardi 22 octobre, le mercredi 23 octobre et le jeudi 24 octobre\****

*REMARQUE : Les commissaires conviennent que, sous réserve de toute révision finale par le personnel et les conseils, tous les rapports soumis par les conseils peuvent être rendus publics et affichés sur le site Web de la CMI. Les conseils qui ont présenté des rapports étaient le Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent; le Conseil international de contrôle de la rivière Niagara; le Conseil international de contrôle du lac Supérieur; le Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et le Conseil international de la rivière Rouge.*

*\*Voir l'ordre de comparution des conseils ci-joint.*

**CONSEILS AYANT FAIT RAPPORT LE MARDI 22 OCTOBRE 2019**

**CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC OSOYOOS**

13. Les commissaires reçoivent un aperçu des débits inférieurs à la moyenne en raison d'un manteau neigeux inférieur à la moyenne dans le bassin et notent l'utilité de l'écart prévu à la condition 10 pour donner plus de souplesse à la Commission. Les membres du Conseil discutent de leur utilisation de l'eau emmagasinée dans le lac Osoyoos afin de fournir des débits de lessivage à l'habitat de frai du poisson en aval. Les membres expliquent qu'ils envisagent de tenir leur Forum scientifique sur l'eau du lac Osoyoos de la CMI, le dernier ayant eu lieu en 2015. Les membres du Conseil font également le point sur certains de ses projets de l'IIBH. Les commissaires remercient le coprésident canadien Bruno Tassone pour ses longues années de service au sein de ce Conseil et du Conseil du fleuve Columbia.

**CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DE LA RIVIÈRE COLUMBIA**

14. Les commissaires reçoivent une mise à jour des coprésidents du Conseil sur les conditions hydrologiques et l'exploitation du barrage dans le bassin et notent qu'au cours de la saison 2019, on n'a observé aucun remous d'eau dépassant les limites établies dans l'ordonnance.

**CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC KOOTENAY**

15. Les commissaires reçoivent une séance d'information sur les conditions hydrologiques dans le bassin et prennent note des défis posés par les très faibles réserves d'eau durant l'hiver 2019 et l'accumulation de neige sous la moyenne qui en résulte. Les membres du Conseil font part aux commissaires des préoccupations du public soulevées à la réunion publique de septembre concernant l'assèchement des frayères à saumon du lac Kootenay. Les commissaires reçoivent un aperçu des activités à venir du Conseil, y compris l'état d'avancement de son livre blanc sur les défis actuels, comme les changements climatiques et les variations hydrologiques dans le bassin, afin d'évaluer l'efficacité de l'ordonnance de 1925. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les améliorations apportées au barrage de Corra Linn, en partie pour améliorer la protection contre les

tremblements de terre.

### **CONSEILS AYANT FAIT RAPPORT LE MERCREDI 23 OCTOBRE 2019**

#### **CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT**

16. Les commissaires reçoivent un aperçu des conditions hydrologiques dans le bassin au cours de la dernière année et de la façon dont le Conseil a réagi. Les membres du Conseil font remarquer qu'un grand volume d'eau dans le réseau des Grands Lacs n'a pas encore atteint le lac Ontario, ce qui sera un facteur aggravant à la fonte printanière. Les membres du Conseil soulignent les efforts soutenus de sensibilisation qu'il a déployés pour diffuser l'information et répondre aux préoccupations exprimées par le public. Les membres du Conseil expriment leur reconnaissance pour le travail entrepris par le Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent (GAGL).

#### **CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE NIAGARA**

17. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur le projet de remplacement du pont des chutes américaines et notent que le projet va à nouveau de l'avant. Ils demandent au Conseil d'évaluer si le projet de construction du batardeau aurait une incidence sur l'exploitation des ouvrages de régularisation de la rivière Niagara et si les sociétés d'électricité pourraient éprouver des difficultés à se conformer à l'ordonnance d'approbation de la Commission. Les membres du Conseil informent les commissaires de leurs récentes activités, y compris de leur webinaire de sensibilisation du public.

#### **CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC SUPÉRIEUR**

18. Les commissaires reçoivent un résumé des conditions de débit au cours de l'année et des conditions prévues. Les membres du Conseil présentent son projet de stratégie de gestion, y compris une stratégie de déviation possible pendant l'hiver. Les membres du Conseil donnent un aperçu des activités de communication et de sensibilisation publiques et demandent l'appui de l'équipe des communications de la CMI pour évaluer les options visant à améliorer la mobilisation des parties prenantes.

#### **COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS**

19. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'élaboration de l'ébauche du plan de travail du Comité pour 2020, qui comprend des activités d'évaluation du Plan 2014 de régularisation pour le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent et du Plan de régularisation 2012 du lac Supérieur. Les membres du Comité rappellent aux commissaires que l'avancement du plan de travail dépendait de la disponibilité des ressources et qu'à ce titre, le plan est divisé en trois phases pour couvrir la stratégie de gestion adaptative de 10 à 12 ans. Les commissaires acceptent la demande du Comité de prolonger la période de rapport pour le rapport triennal (2017-19) jusqu'à la fin de l'année civile 2020.

## **CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DU LAC DES BOIS ET DE LA RIVIÈRE À LA PLUIE**

20. Les commissaires reçoivent un résumé du Comité sur les niveaux d'eau sur les conditions hydrologiques et l'exploitation des barrages en 2019 et un aperçu des conditions actuelles de crue dans l'ensemble du bassin. Les membres du Conseil informent les commissaires des difficultés rencontrées par l'usine Packaging Corporation of America et par H2OPower pour travailler dans les limites de la courbe de réduction des risques d'inondation, ce qui a entraîné un dépassement de la nouvelle courbe de la règle. Les commissaires informent les membres du Conseil qu'ils ont approuvé une version légèrement modifiée des directives du Conseil et du mandat du Groupe consultatif communautaire et du groupe consultatif de l'industrie. Les commissaires approuvent également la Directive sur le comité de gestion adaptative du Conseil.

## **CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE ROUGE**

21. Après avoir reçu un aperçu des activités du Conseil, les commissaires approuvent l'affichage du rapport d'examen indépendant des cibles proposées par le Conseil pour les nutriments de la rivière Rouge et incitent les membres du Conseil à accroître leurs efforts pour sensibiliser le public aux cibles proposées pour ces nutriments. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les travaux continus du Conseil concernant l'élaboration de nouveaux objectifs de qualité de l'eau et de la Stratégie de gestion des nutriments, qui y est associée.

## **GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS**

22. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les conditions dans le bassin et constatent les conditions humides de l'automne et la crainte que les conditions de saturation du sol puissent être problématiques à la fonte printanière. Les membres du Conseil annoncent qu'ils demanderont des éclaircissements à la CMI au sujet de l'approbation récente par les gouvernements de l'objectif de qualité de l'eau pour E. coli, car la mesure recommandée pour la production de rapports ne peut être respectée selon la fréquence de collecte actuelle des organismes fédéraux. Les membres du Conseil font le point sur le projet d'approvisionnement en eau de la région du Nord-Ouest et s'enquière de l'état d'avancement de sa demande de reconnaissance à titre de conseil du bassin hydrographique.

## **GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS**

23. Les commissaires accusent réception du calendrier et du budget modifiés du projet du Groupe d'étude et annoncent qu'il sera transmis aux gouvernements. Ils remercient les membres du Groupe d'étude de leur travail minutieux et sont informés des efforts importants déployés par les membres du Groupe d'étude pour faire participer les tribus, les Premières Nations et les Métis aux activités du Groupe d'étude. Les membres du Groupe d'étude présentent un résumé des activités du Groupe consultatif public, du



Groupe consultatif d'organismes ressources et du Groupe consultatif sur le climat et expliquent en quoi leurs activités sont essentielles à la réalisation de l'étude.

### **CONSEILS AYANT FAIT RAPPORT LE JEUDI 24 OCTOBRE 2019**

#### **GROUPE D'ÉTUDE INTERNATIONAL SUR LE LAC CHAMPLAIN ET LA RIVIÈRE RICHELIEU**

24. Les commissaires approuvent le plan de travail révisé du Groupe d'étude ainsi que l'affichage du rapport d'étape semestriel révisé sur le lac Champlain-Richelieu sur le site Web du Groupe. Les membres du Groupe d'étude discutent de leurs réalisations dans chacun des quatre thèmes du cadre d'atténuation des inondations, des défis relevés et de la façon dont ils prévoient de respecter l'échéancier d'avril 2022. Les commissaires réitèrent leur intérêt à entendre le groupe de travail sociopolitique et économique à la réunion de la haute direction de la Commission, en décembre.

#### **CONSEIL DE LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS**

25. Les commissaires approuvent la publication du rapport du Conseil, intitulé *Oversight of Animal Feeding Operations for Manure Management*. Les membres du Conseil font part aux commissaires de leurs réflexions sur la façon de rendre leurs activités plus efficace et font le point sur leurs activités récentes.

#### **COMITÉ CONSULTATIF DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ**

26. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les principales activités et les projets éventuels du Conseil consultatif des professionnels de la santé. Les membres du Conseil fournissent également de l'information sur des activités de collaboration avec d'autres conseils consultatifs et organisations des Grands Lacs.

#### **CONSEIL CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DES GRANDS LACS — COMITÉ DE COORDINATION LA RECHERCHE**

27. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les activités du Comité de coordination de la recherche (CCR), y compris celles menées en partenariat avec d'autres conseils consultatifs des Grands Lacs. Les membres du CCR fournissent de l'information sur deux plans de travail proposés, qui seront présentés à une date ultérieure. Les commissaires rappellent aux membres du Conseil la nécessité de faire participer les Premières Nations, les Métis et les tribus des États-Unis à bon nombre de ses projets et d'intégrer le savoir autochtone à ses analyses.

#### **CONSEIL CONSULTATIF SCIENTIFIQUE DES GRANDS LACS — COMITÉ DES PRIORITÉS SCIENTIFIQUES**

28. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les activités du Comité des priorités

scientifiques et examinent l'état d'avancement de projets en cours. Le potentiel du projet Interaction des facteurs de stress est particulièrement intéressant, car il offre un moyen de s'attaquer aux effets synergiques des contaminants et à leurs effets sur les écosystèmes et la santé humaine.

### **COMMISSION INTERNATIONALE DE LA RIVIÈRE STE-CROIX**

29. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les plans d'Énergie Nouveau-Brunswick visant à obtenir l'autorisation de déclasser le barrage Milltown et sur le projet de déclassement du barrage Forest City par Woodland Pulp. Les membres de la Commission présentent leurs activités récentes et l'orientation de leurs projets de l'IWI.

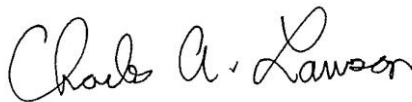
### **AGENTS RÉGULATEURS DES RIVIÈRES ST. MARY ET MILK**

30. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les activités des agents régulateurs et des représentants sur le terrain des rivières St. Mary et Milk. Les commissaires accusent réception du rapport des recommandations des agents régulateurs sur l'évaluation de leurs procédures administratives et s'engagent à faire part de leurs commentaires aux agents régulateurs. Les commissaires demandent que les agents régulateurs présentent une estimation plus détaillée des coûts des enquêtes recommandées, y compris les coûts associés à l'évaluation des répercussions socioculturelles potentielles et à un processus inclusif pour faire participer les collectivités autochtones du bassin.



---

Camille Mageau  
Secrétaire  
Section canadienne



---

Charles A. Lawson  
Secrétaire  
Section américaine

## ***ORDRE DE COMPARUTION DES CONSEILS***

### ***Commission mixte internationale Assemblée semestrielle d'automne***

**Bureau de la section canadienne  
234, av. Laurier Ouest, 22<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6K6  
Tél. : 613-995-2984  
Télec. : 613-993-5583**

***Du 22 au 24 octobre 2019***

#### ***MARDI le 22 octobre***

---

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b><i>15 h 45 - 16 h 45</i></b> | <i>Conseil international de contrôle du lac Osoyoos et<br/>Conseil international de contrôle du fleuve Columbia</i> |
| <b><i>16 h 45 - 17 h 30</i></b> | <i>Conseil international de contrôle du lac Kootenay</i>  |
| <b><i>17 h 30</i></b>           | <i>Levée de la séance</i>   |

***MERCREDI le 23 octobre***

---

- 8 h 30 - 9 h 30***    *Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent*
- 9 h 30 - 10 h***    *Conseil international de contrôle de Niagara*
- 10 h - 10 h 15***    *Pause santé*
- 10 h 15 - 10 h 45***    *Conseil international de contrôle du lac Supérieur*
- 10 h 45 - 11 h 30***    *Comité de gestion adaptative Grands Lacs — fleuve Saint-Laurent : Conseil international de contrôle du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, Conseil international de contrôle du Niagara et Conseil international de contrôle du lac Supérieur*
- 11 h 30 - 12 h 30***    *Conseil international du bassin versant du lac des Bois et du lac à la Pluie*
- 12 h 30 - 13 h 30***    *Dîner*
- 13 h 30 - 14 h 30***    *Conseil international de la rivière Rouge*
- 14 h 30 - 15 h 30***    *Conseil international de la rivière Souris*
- 15 h 45 - 16 h 45***    *Groupe d'étude international de la rivière Souris*
- 16 h 45***    *Levée de la séance*

***JEUDI le 24 octobre***

---

- 8 h 30 - 9 h 30*** *Groupe d'étude international sur le lac Champlain et la rivière Richelieu*
- 9 h 30 - 10 h 45*** *Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs*
- 10 h 45 - 11 h*** *Pause santé*
- 11 h - 11 h 45*** *Conseil consultatif des professionnels de la santé*
- 11 h 45 - 12 h 30*** *Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs — Comité de coordination de la recherche*
- 12 h 30 - 13 h 45*** *Dîner*
- 13 h 45 - 14 h 30*** *Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs — Comité des priorités scientifiques*
- 14 h 30 - 15 h*** *Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs, Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs, Conseil consultatif des professionnels de la santé*
- 15 h - 15 h 45*** *Conseil international du bassin versant de la rivière Ste-Croix*
- 15 h 45 - 16 h*** *Pause santé*
- 16 h - 17 h*** *Agents régulateurs des rivières St. Mary et Milk*
- 17 h*** *Levée de la séance*